

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS  
IN CANADA PUBLISHED TO  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

本報創刊於一九〇七年  
報天氣  
雨有雲密天今  
度九溫氣最高  
度四溫氣最低

## 長財省各唔會將遜爾威 題問點焦成稅務服品貨

【渥太華七日電】加拿大各省財政部長將飛往渥太華，與聯邦財政部長威遜會晤，預料會談的焦點將集中在以下幾個方面：  
經濟增長  
銀行利率  
加元對美元兌換率  
另外，預料各省財政長也會藉此機會，就聯邦財政長威遜最近放出的兩項百分之九的貨品和服務稅計劃，進行進一步的磋商。  
沙省財政長已表示，他將希望看到威遜重新考慮百分之九的貨品和服務稅的任何信託。  
其中一名女死者為滿地可警察公署主任的女兒。  
行兇男子其後吞槍自殺，警方消息說，

## 聯邦審計長戴儀 擔心工作受制肘

【渥太華七日電】聯邦審計長戴儀，對其工作可能受到政府限制，表示深表憂慮。戴儀在週三向國會報告時，表示政府對其工作範圍的干預，已使他感到不安。他擔心，政府可能會利用其權力，限制審計長對政府開支的監督權。戴儀表示，審計長的工作是確保政府的每一分錢都得到合理的利用，並對公眾負責。他呼籲政府尊重審計長的獨立性，以確保其工作的公正性和有效性。

【渥太華七日電】聯邦審計長戴儀，對其工作可能受到政府限制，表示深表憂慮。戴儀在週三向國會報告時，表示政府對其工作範圍的干預，已使他感到不安。他擔心，政府可能會利用其權力，限制審計長對政府開支的監督權。戴儀表示，審計長的工作是確保政府的每一分錢都得到合理的利用，並對公眾負責。他呼籲政府尊重審計長的獨立性，以確保其工作的公正性和有效性。

【渥太華七日電】聯邦審計長戴儀，對其工作可能受到政府限制，表示深表憂慮。戴儀在週三向國會報告時，表示政府對其工作範圍的干預，已使他感到不安。他擔心，政府可能會利用其權力，限制審計長對政府開支的監督權。戴儀表示，審計長的工作是確保政府的每一分錢都得到合理的利用，並對公眾負責。他呼籲政府尊重審計長的獨立性，以確保其工作的公正性和有效性。

## 去年香港移民到加 秘書最多商人不少

【本報訊】據加拿大移民局的統計數字顯示，在去年批發給香港的二萬八千個移民簽證中，其中最多的人是打工人，其次是商人。據悉，去年共有約一萬二千名香港人移民到加拿大，其中約有六千名是商人。這些商人中，許多人是從事貿易、製造業或服務業的。此外，還有一些是專業人士、技術人員和學生。移民局的官員表示，香港移民到加拿大的數量在過去幾年裡一直保持穩定，這反映了加拿大對香港移民的歡迎態度。

【本報訊】據加拿大移民局的統計數字顯示，在去年批發給香港的二萬八千個移民簽證中，其中最多的人是打工人，其次是商人。據悉，去年共有約一萬二千名香港人移民到加拿大，其中約有六千名是商人。這些商人中，許多人是從事貿易、製造業或服務業的。此外，還有一些是專業人士、技術人員和學生。移民局的官員表示，香港移民到加拿大的數量在過去幾年裡一直保持穩定，這反映了加拿大對香港移民的歡迎態度。

【本報訊】據加拿大移民局的統計數字顯示，在去年批發給香港的二萬八千個移民簽證中，其中最多的人是打工人，其次是商人。據悉，去年共有約一萬二千名香港人移民到加拿大，其中約有六千名是商人。這些商人中，許多人是從事貿易、製造業或服務業的。此外，還有一些是專業人士、技術人員和學生。移民局的官員表示，香港移民到加拿大的數量在過去幾年裡一直保持穩定，這反映了加拿大對香港移民的歡迎態度。

## 新聞簡報

**將對方拋入河**  
【卑詩省訊】一名四十二歲男子，將於今日（星期一）在卑詩最高法院聽候判刑。該名男子曾於一九八六年六月毆打另一名男子，並將其拋入河中。警方在河邊將其撈起，但該名男子已失去意識。警方表示，這是一起蓄意毆打事件，受害者目前正在醫院接受治療，情況穩定。

## 偵破縱火案

【溫哥華訊】警方偵破一宗發生於十月十日（星期一）的連串縱火案。警方表示，這是一起精心策劃的縱火案，涉及多起房屋和商店的起火。警方在經過數週的調查後，終於鎖定了嫌疑人。警方表示，這名嫌疑人具有縱火的動機，並可能涉及其他犯罪活動。警方呼籲公眾提供線索，以幫助警方進一步調查此案。

## 滿大殺人狂徒

【滿地可訊】一名滿地可男子，被控於週三（星期日）在該市發生的一宗殺人案中，犯下多宗罪狀。警方表示，這名男子在週三晚上，於該市的一條街道上，將一名女子推入河中。警方在河邊將其撈起，但該名女子已失去意識。警方表示，這是一起蓄意殺人事件，受害者目前正在醫院接受治療，情況穩定。警方呼籲公眾提供線索，以幫助警方進一步調查此案。

## 雲埠將設路障

【溫哥華訊】警方將於週三（星期日）在雲埠（Cloud）地區設置路障，以檢查醉酒駕駛者的車輛。警方表示，這是一項旨在提高道路安全的行動，旨在減少因醉酒駕駛導致的交通事故。警方將在該地區的主要道路設置路障，對過往車輛進行隨機檢查。警方呼籲駕駛者切勿飲酒後開車，以確保自己和他人的安全。

## 國際冷戰

【北京訊】中國外交部發言人表示，中國將繼續保持國際冷戰的立場。發言人表示，中國政府一直主張和平解決國際爭端，反對任何形式的霸權主義和強權政治。中國將繼續與國際社會一道，維護世界和平與穩定。發言人呼籲各國加強合作，共同應對全球性挑戰，促進人類文明的進步。

## 除巴士服務

【溫哥華訊】卑詩運輸公司（BC Transit）將於週三（星期日）停止在溫哥華市中心提供巴士服務。這是一項旨在提高交通效率的舉措，旨在減少市中心的交通擁堵。運輸公司表示，這將有助於提高巴士的運行速度，並為乘客提供更快捷的服務。運輸公司呼籲乘客在週三當天選擇其他交通方式，如地鐵或步行。

# 廣州紅木家具廠商聯合展銷市場

## 迎接聖誕及新年酬謝顧客大傾銷

### 八折

### 半價

- \* 廣州紅木家具展銷市場係廣州廠商聯合直接經營，所有售出之全部家具均由廠方派駐本埠之專業師傅代為保養一年。
- \* 係廠商自產自銷，所以價錢保證係最平，質量保證係最靚。
- \* 係目前加拿大規模最大之紅木家具展銷市場，擁有三層樓宇——八千平方尺展銷陳列室，各款紅木家具包羅萬有，可稱集中國木雕藝術于一堂。
- \* 第一門市部，華埠奇化街268號新華中心地下。
- \* 第二門市部，歌雅街751-753地下。

陳列室：歌雅街747-753二樓 · 電話：687-8228, 681-2721 FAX: 683-8038



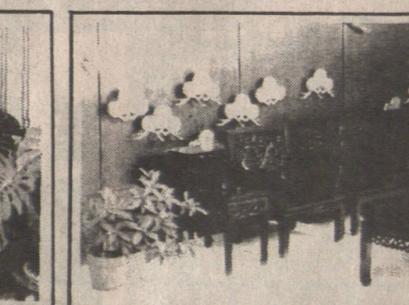
大量運到各款綉花，特別是迎接聖誕用之聖誕花，14頭，大公司價錢\$12.99大特價只售\$4.99送禮自用名貴大方。



大量剛剛運到之男女庄皮鞋，全部取用進口意大利皮製造，款式新，價錢平，唔買都要睇吓。



具有高度傳統藝術雙龍木雕及鑲貝  
五件沙發原價\$6490.00  
工廠直接售價\$4500.00  
機會難逢，請勿走過。



本星期特價推出花梨木五件套沙發  
原價\$4,990.00  
工廠直售價\$2,990.00  
存貨無多，售完即止。

各款兒童玩具，男女裝皮衣，歡迎參觀選購  
零沽批發，一律歡迎，外埠採購，遠近送到

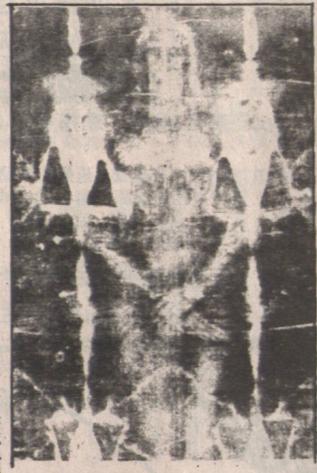


# 古物鑑定之厘米差

## 確定年代以百為年

【本報記者張國威報導】一項由美國科學院、英國科學院及加拿大科學院共同進行的研究顯示，利用放射性碳測定法，可以將古物年代的誤差縮小至百分之三。這項研究將使古物年代的測定更加精確，從而影響到古物年代的判定。

為了改進古物年代的測定精確性，英國科學院及加拿大科學院共同進行了一項研究，選擇了世界三十八個實驗室所進行的古物年代測定資料進行比較。研究結果顯示，在這些實驗室中，只有七個實驗室所進行的古物年代測定資料，其誤差在百分之三以內。這七個實驗室分別是：美國科學院、英國科學院、加拿大科學院、法國科學院、德國科學院、日本科學院及蘇聯科學院。



曾經引起爭論的都會聖聖殿。

# 新技術揭DNA新貌



【本報記者張國威報導】一項由美國科學院、英國科學院及加拿大科學院共同進行的研究顯示，利用放射性碳測定法，可以將古物年代的誤差縮小至百分之三。這項研究將使古物年代的測定更加精確，從而影響到古物年代的判定。

這項研究是由美國科學院、英國科學院及加拿大科學院共同進行的。研究人員利用放射性碳測定法，對三十八個實驗室所進行的古物年代測定資料進行了比較。結果顯示，只有七個實驗室的誤差在百分之三以內。這七個實驗室分別是：美國科學院、英國科學院、加拿大科學院、法國科學院、德國科學院、日本科學院及蘇聯科學院。

# 催眠床助進夢鄉



【本報記者張國威報導】一項由美國科學院、英國科學院及加拿大科學院共同進行的研究顯示，利用放射性碳測定法，可以將古物年代的誤差縮小至百分之三。這項研究將使古物年代的測定更加精確，從而影響到古物年代的判定。

催眠床的出現而助進夢鄉。這項催眠床是由日本一家公司所發明的。它利用一種特殊的聲音，使人進入一種深度睡眠的狀態。這種催眠床對於治療失眠、焦慮、恐懼症等心理疾病非常有效。

# 趣味科技



【本報記者張國威報導】一項由美國科學院、英國科學院及加拿大科學院共同進行的研究顯示，利用放射性碳測定法，可以將古物年代的誤差縮小至百分之三。這項研究將使古物年代的測定更加精確，從而影響到古物年代的判定。

本報記者張國威報導，但何時才會在本港推出，目前尚不清楚。不過估計時間不會太長，屆時失眠人士便可找到一個快樂的「床」。

## 華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6571 (五線), 255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有壳白蝦及蝦肉  
中國AAA牌去頭有壳白蝦及蝦肉  
緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉  
越產去頭有壳白蝦及蝦肉  
香港去頭有壳白蝦及蝦肉  
中國各類有頭養蝦  
大小西士龍蝦及扒蝦尾  
急凍香港生鮮鮑魚、去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚  
黃花魚 白魷魚  
牙帶魚 墨魚  
獅子魚 魚

供應

歡迎遠近採購  
寄送貨快捷

## 利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店  
256 East Pender St.  
Vancouver, B.C.  
☎ 681-1012

批發部  
458 Prior St.  
Vancouver, B.C.  
☎ 681-1999

第一分店  
Granville Island Poultryland  
1659 Johnston  
Vancouver, B.C.  
☎ 669-5457

第二分店  
1678 Commercial Dr.  
Vancouver, B.C.  
☎ 254-2511

第三分店  
1610 Robson St.  
Vancouver, B.C.  
☎ 682-0213

# 中文電視

## 節目多姿采

36台 中文電視 CHINA VISION

節目表

星期一至星期五	六	日
2:30 節目表 / 160 情報站	11/25 12/2 9 16 23 30 2:30 節目表 / 160 情報站	11/26 12/3 10 17 24 31 2:30 節目表 / 160 情報站
2:35 每日新聞 (重)	2:35 每日新聞 (重)	2:35 每日新聞 (重)
3:15 粵語長片	3:15 戲曲欣賞 杏林春雨 蝴蝶杯 哭祖廟 第一集 第二集 第三集 第四集	3:15 國語綜藝 呂洞賓 羅文衣 歐陽記 林冲 第一集 第二集 第三集 第四集
4:30 銀色劇場 俠客行 莫少聰 曾亞軍 主演	4:00 週末電影 奇情 雷雨 警告出妻 斷橋無情 瓜燈文娛 五花箭神	3:45 孫中山與宋慶齡 第一集 第三集 第五集 第二集 第四集 第六集
5:15 下午茶 (婦女節目)	5:30 香港一六八	5:00 中國新聞一週
6:00 國語新聞	6:00 國語新聞	5:30 愛的呼聲
6:25 華視新聞	6:25 華視新聞	6:00 45分鐘時事追擊
6:40 飛虎隊 (兒童節目)	6:40 掌相與風水	6:40 認識加拿大
7:00 每日新聞	7:00 每日新聞	7:00 週日劇場:夜琉璃 (每日3集)(孫興、森森主演)
7:45 第一度劇場 上海風雲 (鄭少秋、張敏主演)	7:45 週末劇場 錦衣衛(每日2集) (王偉、林國雄主演)	8:15 加家添歡樂
8:30 第二度劇場: 皇家檔案 (吳毅將、苗金鳳主演)	9:15 全國華人通訊網	9:15 猛片精選
9:15 開心 Plaza	10:00 今夜不設防	10:45 全國華人通訊網 (重)
9:45 第三度劇場: 歷代奇女子 (苗可秀、魏秋華主演)	10:45 體運縱橫	11:30 45分鐘時事追擊 (重)
10:30 金色劇場 情韻保青天	11:15 每日新聞 (重)	12:15 節目表
11:15 每日新聞 (重)	12:00 國語新聞/華視新聞 (重)	12:30 節目表
12:00 國語新聞 (重)		
12:30 華視新聞 (重)		
12:45 節目表		

免費播映一星期  
由十一月廿三日至卅日，中文電視 (36台) 免費播映皇牌節目，先睹為快。

特惠安裝  
所有基本羅渣士有線電視用戶於十一月廿三日至十二月卅一日，安裝中文電視，可獲免費自行安裝，或平價 (\$10.00) 上門安裝優待。安裝詳情請電：

週日大電影：  
刀馬旦、富貴逼人、A計劃、聖誕快樂、神探朱古力、僵屍先生、公僕、衛斯理傳奇等。

加拿大中文電視有限公司  
地址：緬街 629 號，金門中心 108 室  
電話：684-1666

Rogers  
羅渣士有線電視 (查詢電話)  
溫哥華、本拿比及烈治文 733-3333  
高貴林至米信 941-9431  
電話查詢時間：由早上八時至晚上八時 (七天營業)

自行安裝者請到下列地址：  
\* 5522 CAMBIE STREET, VANCOUVER  
\* 4277 KINGSWAY, BURNABY  
\* 1820 KINGSWAY AVENUE, PORT COQUITLAM

營業時間：星期一至五：8:30 A.M. to 6:00 P.M.  
星期六：9:00 A.M. to 5:00 P.M.



# 道之處相女子繼與習學

## 見偏統傳母父後對變改

除著現代婚姻關係的趨於脆弱，男女離異後可能又會再婚，但後父和後母的關係，卻比前父和前母的關係，更難處理。做別人的後父或後母，真是一項相當困難而又無從選擇的事。所以，你所能做的，就是接受這個事實，和學習如何和繼子或繼女相處。

從前後母給人的印象，多是刻薄的，不過多數後母都會齊呼冤枉，他們可能已盡了所能平等對待繼子繼女，但仍仍易使人對他們產生刻薄的印象，原因之一，是後父後母不能把繼子或繼女一併看待，繼子或繼女必須視他們為心腹，繼子或繼女必須視他們為心腹，繼子或繼女必須視他們為心腹，繼子或繼女必須視他們為心腹。

他們始終是缺少爸爸或媽媽的孩子。如果你和你的拍檔有安樂日子過，作為一個後父後母，應該

# 潮式乾燒伊麵

乾燒伊麵，乃是相當普及而又受到食客們歡迎的單尾食品。伊麵因日伊府而得稱，這種以油來炸過的麵，不單止以易於保存為始，更成為佳味，與炸雲吞皮的片兒，頗具異曲同工之妙。

潮式乾燒伊麵，同樣是以上湯及醬料來製成，將麵餅放進上湯中煮，而且這湯還帶點鹹，至湯完全收乾，味道被伊麵吸收後，還在麵中繼續發熱，而廚師以手移動那隻鑊，使麵在鑊中滾動，變黃使麵在鑊中滾動，變黃使麵在鑊中滾動，變黃使麵在鑊中滾動。

# 古希臘風

在米爾斯時裝界，過往人們說起佐治奧·阿曼尼(Georgio Armani)，多數會想到他那種優雅而無瑕的女性西裝，還有他那種比較低調的女性風格。可是，在今年春夏系列的展示會上，阿曼尼却令人耳目一新。

今季的阿曼尼，西裝上衣的數量大幅減少，低調的風格亦不復見，代之以利用垂直線條的古希臘風格以及布料的柔軟化。在阿曼尼今季的設計中，我們發現他採用的次數最多，阿曼尼利用薄紗作為套在最外層的外衣，或用薄紗在頭上然後拋在背後。



計設新最尼曼阿

# 學痙性慣習

善王太醫者，什麼叫習慣性痙攣，是病名，如何治療？習慣性痙攣，外文的醫名叫做「TIC」，發生在感情豐富的小孩，他們多愁善感，容易激動，開始發生可能由於某一處有興奮點，例如如結膜炎，引起眉眉弄眼，咽喉炎引起打噴嚏或發出怪聲，頸項不適引起點頭和雙肩動作。這痙攣動作是反覆而且相同的，與有毛病的舞蹈症毫無規律的抖動不一樣。要治療，首先要弄弄和排除痙攣。

排除了這些症，就不必擔心。方法：①不要因痙攣而動怒，動怒時，不要因痙攣而動怒，動怒時，不要因痙攣而動怒，動怒時，不要因痙攣而動怒。

# 夏日化粧

夏天化粧，有很多煩惱，太陽強烈，一行至室外便汗流淋漓，臉上的化粧就有化掉的可能性，因此夏日化粧需留意以下一些問題。

檢查化粧用品，適合夏天使用的又符合你的皮膚的體質和化妝品。同時仔細地清理一下，當那些化粧用品清潔，那些應該丟掉，以免細菌積存從而污染皮膚，最好每隔一兩天，用酒精消毒棉布，擦淨棉布和脂粉等。夏天宜使用較清爽的護膚化妝品。

化妝品不宜太厚，由於夏天各方面對皮膚的污染都較多，因此面部的化妝品，因此最好每個化妝品在面上保留時間不超過六至八小時，有條件有時時擦一次，最好每四小時擦一次，用暖膚品和清水進行徹底的清潔，然後到需要化粧的時候再重新化粧。

晚上護膚，每天晚上一定要認真護膚，除下化粧淨外，另外可用極淡的檸檬水來洗臉，洗後用化妝水及潤膚膏。

## 漢宮大酒樓

### KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

(增設日日新鮮例湯)

59.00 (六位套餐)	西菜地龍蝦、蝦子海鮮羹、玉子炒肉片、椒鹽中蝦、蔥油炒雙龍蝦、椒鹽中蝦、蔥油炒雙龍蝦、椒鹽中蝦、蔥油炒雙龍蝦
特價海鮮席	上湯焗龍蝦、北京片皮鴨、生炒龍蝦、生炒龍蝦、生炒龍蝦、生炒龍蝦、生炒龍蝦、生炒龍蝦
388.00	生猛龍蝦大沙律、御品雞翅、生炒龍蝦、生炒龍蝦、生炒龍蝦、生炒龍蝦、生炒龍蝦、生炒龍蝦
188.00	合時生果、清蒸游水斑、當紅炸子雞、生炒龍蝦、生炒龍蝦、生炒龍蝦、生炒龍蝦

## 北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶燕會

瑤瑤禮堂筵開四十餘席

(增設日日新鮮例湯)

\$ 188.00

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3  
PHONE: (604) 688-8828

## 中國糧油有限公司 世界米行

### CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)  
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌羅街100號(有頁大停車場)

# 冬節聖誕酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等親絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。  
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。  
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米中之王。  
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米中之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.  
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有頁大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.  
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。  
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79c 鷄嘜標麵粉500g裝只售89c  
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

## 重要通告

### 珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405  
406  
101  
203  
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司  
中國廣州市沿江西路59號  
郵政信箱：69號 傳真：862716  
電掛：廣州5440 電傳：44381 KFDCCO CN

### AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.  
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663  
外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN  
對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO

別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。

請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力  
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！



SUBARU JUSTY 自動三門房車  
經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機壹部。

### AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



### richmond mazda



13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185  
RICHMOND B.C. V6V 1W8



## 90年新車 款式齊備 價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡



營業代表  
PETER MO  
巫家耀

營業代表  
SAM WONG  
黃文坤

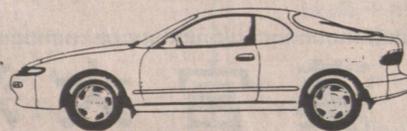
營業代表  
ANDY CHOW  
周淦華

營業代表  
VULCA LEE  
李從勤

廿五週年



13251 Smallwood Place  
Richmond, B.C.



90 CELICA LIFTBACK GT

## 好消息!!

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。



ANTHONY CHIEW  
趙德隆



STEPHEN KAN  
簡元湛

聯絡電話：273-3766

### 忠誠服務 特價優待



### VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.

1577 Main Street, Vancouver  
Phone (604) 687-5337



C.T. KIING  
龔招同  
批發及零售總經理

## 89大清貨



本年度最佳汽車 EAGLE TALON  
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

1990 JEEP 現已運到，  
敬請光臨參觀選購！！



三菱 EAGLE VISTA  
三門揭背四前速 \$8995起  
三門揭背自動波 \$9995起  
(連AM/FM收音機，電鐘，風油欸，動力輔助剎車)

並有各類牌子汽車  
請直接與 C.T. KIING 聯絡

多種汽車並有廠方直接回佣 \$1000  
或二年 6.9% 低息貸款優待  
歡迎來電查詢！！

### 福特 汽車



### 領導 潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



STANLEY YEUNG  
楊祖佳  
營業代表



TEMPO  
北美最暢銷房車



TAURUS  
北美冠軍豪華房車

ALVIN LEUNG  
梁紹明  
營業經理

PHILIP CHAN  
陳光耀  
營業經理

PHILIP LUI  
營業代表

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。



地址：SOUTH END OF KNIGHT ST., AT WESTMINSTER  
HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

七天營業  
列治文汽車城

273-7331

## 精選車行富豪總匯

# VOLVO



MICHAEL LEUNG  
PAGE:686-3953



VOLVO  
DEALER  
OF  
EXCELLENCE



## 北溫富豪 平通全省



SUBARU  
LEGACY

## 歡迎查詢

本期特別介紹

VOLVO 富豪 89  
760 TURBO (STK # 2590)  
\$ 36,995 + PDI  
(780) \$ 44990 TURBO  
六部九〇年 760 金色房車  
快將運到，請速預訂，  
可獲特價優待！！

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SPECIALTY  
MOTOR CARS - NORTH VAN  
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586





**李氏電器水喉修理**

雪櫃冰箱 乾洗衣機  
電爐電器 水喉裝修  
電話: 879-3583 876-0735  
傳呼機: 631-9532

**威文建築設計裝修**

瓷磚電水土承內內商專  
磚房器喉庫建外外住驗  
舖露按更改新油翻外住  
砌台裝換建屋漆新宅屋

644-6168或432-9888

**楓楓建築裝修公司**

2-MAPLE CONSTRUCTION CO.  
電話: 439-1808 438-6828  
傳呼機: 686-6220

油漆裝修 水喉修理 廚房改裝 浴室翻新 磚石工程 室內設計 免費估價 政府牌照

**政府牌照 焯華電器**

商業住宅 防盜警鐘 各種電器 免費估價  
電話: 253-8082 周生

**榮華**

裝修、廚具、土庫、  
起、台、車、房、水、電、  
255-6230

**中華 建築裝修**

公司電話: 250-8123 290-2346

政府牌照 免費估價

屋頂翻新 膠質外牆 內外油漆 廁所改建 新燈水喉 新建車房 水泥路面

大小工程 各類裝修 舊屋翻新 更換鋁窗 圍欄杆 水潤安板 磁磚地板

**永輝裝修公司**

內外油漆 新造廁所 土庫閣格 樓梯露台

電話: 879-5018 874-1752  
傳呼機: 650-9390

**新造廁所 精修水喉**

876-2021

**達成建築裝修**

栢餐屋內磚磁水牆各水  
文館頂外石磚泥身款電  
住商瓦油結砌路批圍修  
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理

6時後電話: 255-5296

**屋頂維修**

鋪設 DOURID 瓦面  
35年經驗 晚六時後電  
291-1866 KARL

**CBA 防盜系統**

保專對閉防防十年政府  
業業講路火盜年牌照  
理安系視統統統照  
裝統

434-1166 Pager 645-1002

**屋頂工程**

屋屋水烟露大專均免  
專頂頂洞筒台小業有費  
門補翻覆翻維工牌保估  
備新理新修程照證價

電話: 251-5751 鴻基建築公司

**基信建築裝修**

電話: 434-0869

免費估價

大小內外土庫舊屋  
相裝油電工閣翻  
宜修漆工程格新

**田健漆油瓷磚公司**

零沽批發 內外油漆  
房屋改建 修理水喉  
大小工程 包君滿意

電話: 944-0052

**ART K. CO. 成功招牌公司**

為客設計安裝 各類精美招牌

傳呼: 645-0680

**佳記**

柏熱水喉修理  
文水按燈  
理爐裝

電話: 255-6497  
傳呼機: 686-2663

**榮昌裝修公司**

政府牌照 油漆裝修 廚房改裝 浴室翻新 磚石工程 室內設計 免費估價 政府牌照

電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927

**濠健建築工程公司**

政府新樓廚瓷換油露大免  
府業柏改水通地鑽車小費  
照文建喉渠板鋪房程價

公司 876-4594 PAGER 667-2894 (24 hrs)

**遠東建築工程公司**

FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內土庫商店  
估小動通裝物鋪油閣修裝  
價程修築築砌漆格建修

電話: 251-6008 PAGER 686-8572

**J. MONIZ DEV. LTD.**

承工裝歐建甘免  
包程陸陸築年費  
建策翻一師師經估  
屋劃新流傳驗價  
英語電 420-1587

**李氏為你裝修**

內外盜各車房花陽免費  
外油磚種種房園台估  
漆地地圍改建設計價  
請五時後電 255-3301 253-5701

**緻新建築公司**

Chi Sun Construction Co.  
建築工程 土庫閣格 油漆裝修 廚房改裝 浴室翻新 磚石工程 室內設計 免費估價 政府牌照

電話: 876-5290 / 874-4905  
傳呼: 735-0878

**思雅裝修公司**

S.A. CONSTRUCTION CO.  
裝建浴室 專修水電  
承接各種 土木工程

電話: 253-8996 傳呼機 650-7500 254-0612

**成功建築裝修**

水泥瓷磚 油漆木工

電話: 251-5268

**列名雅建築裝修有限公司**

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
瓷磚土庫內外省商承政府  
磚房庫櫃外電屋業建牌  
鋪露閣油工翻新牌  
砌台格所漆程新修屋照

電話: 251-6008 PAGER 686-8572

**長城建築裝修**

免費估價

水內外膠屋水園車土拓  
電外油板頂泥路房櫃商  
水木工漆漆外水淘磚台業  
工漆工漆工漆工漆工漆

電話: 253-6043 (日) 649-0297

**家聲建築裝修**

裝水間油  
修喉格漆

電話: 939-5927 874-3876

**光明裝修公司**

精修水喉 內外油漆 招牌翻新 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土木維修 土庫閣格 質優價廉 免費估價 日夜電話: 2553772

**華華建築裝修**

專業 土庫閣格 廚房改裝 浴室翻新 磚石工程 室內設計 免費估價 政府牌照

電話: 872-0748

**鴻圖裝修**

土門水內露內  
庫窗喉外台外  
間更廁油車翻  
格換所漆房新

日夜電話: 255-3892

**專門廁所改廁**

251-5751 黃洽

**李華電器修理**

收上政電乾洗雪  
費門府爐衣櫃  
廉服牌電機  
務務器器

電話: 876-0278 傳呼: 686-8677

**海外建築裝修公司**

24小時服務

政水土廚瓷內水膠設  
府電庫廁磚外泥質計  
註工間建鋪油工外圖  
冊程格造砌漆程牆則

免屋屋水露各舊磚擴  
費頂頂潤台欸屋石建  
估翻補安車圍翻結改  
價新漏裝房欄新砌

公司電話: 657-8278 254-2595

**恒利建築工程公司**

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.  
政府牌照 歷史悠久  
中西技師 手工一流

國粵語電話: 873-6518 / 684-1748  
英語電話: 734-4008

承舊商土廚車園水大免保  
建新屋擴業庫房房圍水小費証  
屋翻建建裝裝間廁露欄泥電小費証  
屋新修修格浴台杆石修程價量

**VINYL SIDING 外牆膠板**

有成建築公司  
電話: 251-5751

五十年質料保證

※永遠不需油漆, 美觀耐用  
※專安裝膠板外牆, 價錢持平  
※手工精良, 免費估價

**中央冷暖電器公司**

24小時服務  
電話: 251-1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房 制雪機
- 冰櫃凍櫃 冷氣機
- 雪櫃爐頭 暖氣機
- 乾洗衣機 熱水箱
- 洗碗碟機 各種電器

**泰發 建築裝修公司**

屋廚盜圍土政府  
頂廁刷磚磚牆間庫註冊  
翻新造漆漆欄格  
外水門車擴免  
牆泥窗房建費  
翻路更房建估  
新面換台建價

電話: 250-8233 傳呼: 874-9888

**長程搬運公司**

大型貨車 有升降機 代客搬運 傢俬貨物 具有包裝 具有燕梳 長途短途 一律歡迎 具有經驗 天天營業

電話: 253-2841 / 253-8382 傳呼機: 650-9279

**超羣建築工程公司**

商業住宅 更換門窗 瓷磚批盪 改建廁所 政府牌照 免費估價

電話: 253-3635 (廿四小時) 二五〇二五五八

**永成建築裝修公司 政府註冊**

免內廚水露土改商  
費外櫃喉台庫建業  
估油酒電車間翻住  
價漆吧器房格新宅

請電: 325-1882 余洽 傳呼 667-0822

**僑心 建築裝修**

435-4512

外牆膠板 屋頂水潤 土庫閣格 浴室廁所 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆 免費估價

**輝煌建築公司**

SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.  
電話: 439-0311 無線電話: 657-7962

免內翻土加商新專政  
估外新庫建業屋業經  
價油裝間工工樓承驗  
漆修格程廠宇建富

**華昌 屋頂工程**

政府認可 質量保證  
公司: 290-2346

專屋屋定水天煙免  
頂頂期潤窗窗窗窗估  
門翻翻維保安安翻估  
新修養裝裝裝新價

**GOU 電器工程 Electric Ltd.**

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價  
電話: 875-0592 高生洽 傳呼機: 735-1119

**Jim's WELDING LTD. 百福燒鋸**

防盜\*平安

(工場) 324-1020 (住家) 325-8922 (傳呼機) 645-3103

花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。

**標準雪櫃電器工程**

專業承裝, 修理

- 大小凍房 肉食瓜果櫃
- 冷暖氣機 雪櫃打冰機
- 乾洗衣機 爐頭頭碟機

免費保用一年 24小時服務 政府牌照  
電話: 254-8729 1425 Nookta St. Van.

**崇氏凍房電器**

TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
電話: 253-4706

※免費估價 ※取價從廉 24小時服務

修理 餐館 雜貨店 家庭電器  
凍櫃 大小凍房 洗碗機  
製雪機 乾洗衣機 爐頭雪櫃

裝置設計 空氣調節

**鴻運 建築裝修**

政府牌照 免費估價

657-7099

屋屋水更車水各土內水浴室  
頂頂潤換房泥款庫外喉室  
補翻安鋁露路圍間油電廚  
漏新裝窗台面欄格漆燈廁

大小工程負責保用

**實用鋁鐵工程公司**

PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9  
電話: 430-4552 或 435-5188

**防盜**

精造: \*防盜花窗 \*鋁質欄杆 \*樓梯扶手 \*鐵門鐵閘 (免費估價)

**精工 專業屋頂工程公司**

政府牌照 免費估價  
250-8022

瓷舊浴土內圍水車外水屋屋  
磚屋室庫外間外牆泥房房牆頂頂  
地翻廚庫間閣欄欄露露膠膠安翻  
板新廁廁格漆杆面漆漆面漆安翻  
大小工程 負責保用

**東成 外牆屋頂工程**

專業牌照 信譽保證

電話: 290-3027

外款屋屋內水天各大大免  
牆式頂頂外潤窗類小費  
膠齊補翻油安安維工估  
板備漏新漆裝裝修程價

### 人參不宜濫用

人參被譽為補藥之王，其功效神速，功效顯著。正因其功效神速，故近二十年來，歐美各國，地區，人參熱潮，以美國為首。據統計，美國人參的產量，佔世界人參產量的百分之九十。據一九八九年統計，美國人參的產量，佔世界人參產量的百分之九十。據一九八九年統計，美國人參的產量，佔世界人參產量的百分之九十。

### 常見病防治

小孩子或嬰兒幼天賦活潑，但由於其身體尚未發育成熟，其抵抗力較弱，容易受到各種病菌的感染。因此，家長應注意小兒的衛生，預防常見病的發生。

### 頑皮與腦部受損

頑皮的孩子，往往在遊戲中，因過度興奮，導致腦部受損。家長應注意小兒的遊戲時間，避免其過度興奮，以保護其腦部健康。

### 魚帶牙 胃脾益

魚帶牙味甘性溫，具有健脾開胃、消食化積之功。對於小兒脾胃虛弱、食慾不振者，服之尤為神效。

### 關於糖尿病常識

糖尿病是一種常見的疾病，其症狀包括口渴、多飲、多食、多尿等。患者應注意飲食控制，並定期服藥，以維持血糖穩定。

### 有計劃的腿部運動

腿部運動對於改善血液循環、增強體質具有重要意義。建議每日進行有計劃的腿部運動，如散步、慢跑等。

### 青治新眼器

青治新眼器是一種先進的眼科治療設備，適用於多種眼疾。其治療效果顯著，能顯著改善患者視力。



### 健康生活

健康的生活是每個人的追求。通過合理的飲食、適量的運動和充足的休息，可以保持身體健康，延緩衰老。



#### 謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.)  
GARY TSE  
中英文直接傳呼電話：680-5275

#### GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
公司：683-4618 住家：321-8198

#### 頸松鈞

STEVEN YAN  
421-3459  
Pager# 686-8906

#### 北本拿比有景新屋

高級三層住宅，有五個睡房，正層包括書房及家庭室。土庫又有遊戲室、雙車房，地大42x185 地點好，靜中帶旺，僅售四十餘萬元。

#### 北本拿比向南景美

一年新屋A1建築，地面正層兩個獨立門口出入設有天窗，瓷磚地板，地毯，熱水保暖，BAY式窗戶，街角地40x120近KOOTNEY LOOP售卅餘萬元。

**BORIS & LYDIA KASS**  
電話929-4830 435-9477

### KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

#### 謝日昌

Samuel Tse  
pager. 686-1238  
Off : 261-8118  
Home: 430-8427

#### 李志雄 Allen

公司：261-8118  
住宅：263-3842  
直接中文傳呼：645-3896

#### 程徐慧珊

ANNA CHENG  
MEDALLION REALTY  
581-1211 (公司)  
597-2268 (住宅)  
686-0906 (傳呼)

#### 胡鶴洲

KEN WU  
公司 261-8118  
420-1851  
667-3931

素里市實業連生意出售，舖位面積三千餘呎，兩面單邊樓上住宅四房兩廳，地點好生意旺，業主無閒兼顧，叫價五十餘萬，歡迎還價。

43街近域多利，交通方便，上兩房下兩房有兩廁，歡迎來電查詢

FRASERVIE區，豪華大屋 4100餘呎，地61x112內部裝修可特別為顧客設計

17街夾RUPERT，全新裝修，上三下一房交通方便，叫價廿三萬餘

新盤：香檳區八年新，三睡房兩廁，土庫完成，屋主急讓\$249,000

\*CHILLIWACK MALL快餐店，批生意旺月租十四萬生意勿失良機，開價五萬九。適合企業移民 柏文及城市屋

\*二埠石原全新柏文，現正興建中，在地鐵站隔鄰單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價錢由17萬起

\*列治文全新兩睡房柏文，兩廁所有火爐，千餘呎近LANDSDOWNE MALL，開價15萬7千

★CARIBBEAN DELIGHT小食店，近二埠快車站，廿五座位，月租500，急賣\$9,800

★廚櫃木門工廠，可作投資移民申請，專門代理CREATIVE CABINET 廠房地有三畝，股東不和急賣75萬

★RAE-CENE'S高級時裝店，利潤100%以上，生意地點好在商場內，開價\$269,000 二年半可回本

★RAM-80海鮮西餐，獨立建築三層及有寬大泊車場，並有住宅，全酒牌裝修清幽，開價\$80,000

★BINAKA化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有供應SCHOOL BOARD合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成產品

★CREST麵包店，商場內，代理HASTY MARKET及HUSKY 利潤高，老字號租平，開價\$79,900

★FORT LANGLEY美容髮型，月租三百餘，一流裝修，生意好，價兩萬九千九百包括存貨

★四十九街ST. CATHERINE小型士多，月租八百五十，包括三睡房，開價一萬五千

★SECOND SKIN絲襪批發生意割愛出讓，經營了十一年賣\$25,000

★五年新，有四房，近GUILDFORD商場，月租一千，一年合同

★四十五座位西餐廳，讓\$23,000 RUTH'S CAFE

★IGA FRASER夾廿九街，開價\$179,000

★五畝地連出租屋，152呎66呎，具潛力，可分作SUB-URBAN LOTS，叫價\$390,000

★士多生意連物業，菲莎HWY，連柏文，十二年新，價\$250,000

★唐西餐72呎120呎50座，有酒牌，生意好，開價9萬餘元

★PORT COQUITLAM炸魚店，生意連物業價\$139,000

★HARRISON溫泉3畝地共3 LOT，有兩屋，位於湖邊，可做商業酒店發展\$600,000

★FRASER HWY商業地100x190，現有住屋二層，全部租出，開價\$230,000，有價講

★列治文中心，BUSY BEE乾洗洗衣及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

★DEZINES時裝店，開價七萬利錢高，商場內

#### 彭太

BECKY PANG

\* 1956東50街，上二下二靚屋，30年\$199,900

\* 2937 E. GEORGIA，上二下二靚屋有景，十七萬餘

\* 商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營

\* 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40x152 收租\$1750，只售三十萬

\* 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十八萬八千，勿失良機

\* 西餐館連物業，100座位，地點適中開價\$730,000

\* 42座位西餐館，BOUNDARY 夾 E. HASTINGS，開價\$45,000 租平批長

\* 烈治文柏文，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八

\* 乃夾E.49，樓上兩房，三十八年靚屋地大33x122，開價十八萬九

\* 6318 Elgin 十五年靚屋特式屋，地大33x146上三下一，業主可租回，只售廿六萬九千

\* 25年新靚屋，3553 Monmouth上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千

\* 8年新靚屋特式屋，5228 Somer Ville上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八

\* Fraservie靚地，七千二呎，已有圍則可建四千呎屋，有觀景，只售卅一萬九千九

1. 柏架夾RENFREW石米屋，上二下二，28年新交通方便，地33x147價19萬9千

2. 錫街夾35街柏文三層高，新裝修，地54x101交通方便價34萬

3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋，地62x122，五房兩廁，2,700呎，讓31萬

4. 唐人街唐餐館五十座位，四萬五，好租約

5. 華麗西餐館九十座位，日營千元，讓錢，九萬元

6. 西餐餐業兩層紅磚樓LOT 60x100平估34萬

7. 喜士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

★ 45座位西餐廳，讓\$23,000 RUTH'S CAFE

★ IGA FRASER夾廿九街，開價\$179,000

★ 五畝地連出租屋，152呎66呎，具潛力，可分作SUB-URBAN LOTS，叫價\$390,000

★ 士多生意連物業，菲莎HWY，連柏文，十二年新，價\$250,000

★ 唐西餐72呎120呎50座，有酒牌，生意好，開價9萬餘元

★ PORT COQUITLAM炸魚店，生意連物業價\$139,000

★ HARRISON溫泉3畝地共3 LOT，有兩屋，位於湖邊，可做商業酒店發展\$600,000

★ FRASER HWY商業地100x190，現有住屋二層，全部租出，開價\$230,000，有價講

★ 列治文中心，BUSY BEE乾洗洗衣及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

★ DEZINES時裝店，開價七萬利錢高，商場內













### 兩男子販毒運美 今在港判囚25年

#### 另兩港人引渡赴美國受審

兩名被告第一、二次在港開庭，法官判處兩名被告各監禁二十五個月，並判處兩名被告各罰款一萬五千元。兩名被告在港開庭時，均承認在港販運毒品。兩名被告在港開庭時，均承認在港販運毒品。兩名被告在港開庭時，均承認在港販運毒品。

### 美空中巴士冒煙 緊急降落波士頓

#### 機尾機艙起火 四人受傷

美國波士頓機場人員星期一表示，一架空中巴士飛機在週一晚上六時五十分左右，在波士頓機場降落時，機尾機艙起火，機上四個人受傷。飛機在起火後，機上人員隨即採取緊急降落程序，飛機在波士頓機場安全降落。機上四個人受傷，其中一人傷勢較重，目前正在醫院接受治療。

### 首名美國人 擔任日教授

美國俄勒岡州大學宣佈，他們聘請首名美國人擔任日本管理學院的教授。這名教授將負責主持該學院的教學和研究工作。這名教授將負責主持該學院的教學和研究工作。這名教授將負責主持該學院的教學和研究工作。

### 美蘇合建石油化工廠 投資額達二十億美元

#### 蘇設新航空公司定期直航美蘇

美蘇兩國政府宣佈，將合建一間價值二十億美元的石油化工廠。此外，蘇聯政府宣佈，將設立一間新的航空公司，定期直航美蘇。這項合作將加強美蘇兩國在經濟和交通方面的聯繫。這項合作將加強美蘇兩國在經濟和交通方面的聯繫。

### 西德總理 明年可能 訪問東德

西德政府發言人克萊因表示，西德總理科爾明年可能訪問東德。克萊因表示，科爾總理將在明年訪問東德，與東德領導人會談。克萊因表示，科爾總理將在明年訪問東德，與東德領導人會談。

### 製成人工象牙 有待改善天然花紋和重量感

日本西井理化研究所最近研製出一種以雞蛋殼為主要原料的人工象牙。這種人工象牙具有天然象牙的某些特性，但其天然花紋和重量感仍有待改善。這種人工象牙具有天然象牙的某些特性，但其天然花紋和重量感仍有待改善。

### 世界最老女人 慶祝百歲生日

世界最老的女人，瑞典的卡爾森，星期一慶祝她的百歲生日。卡爾森夫人現年一百零二歲，她一直保持著健康的體魄。卡爾森夫人現年一百零二歲，她一直保持著健康的體魄。

### 中西招牌

專營中西招牌、木板、膠板、廚窗、廣告等。  
255-7264

### 金利源

GIM LEE YUEN LTD.  
47 E. Pender Street  
Van., B.C. V6A 1S9  
貨車搬運、清理什物、貨車特平、價錢特平。  
電話 876-2506

### 八折酬賓

特價貨品除外  
685-9743

### 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.  
電話：254-9111 254-3718

### 世界紀錄

實證全大錄紀界世  
瑞人女老最界世  
辰壽歲五十百慶  
信賀特卡特福什到接

### 幸運新娘

全新香港運到新娘白紗、禮服、中國裙褂、旗袍、伴娘禮服、出租、款式新、尺碼齊、租金相宜。  
預約電話：298-9977  
403, 223 Keefer Street  
Vancouver, B.C.

### Andy's Tune-Up LTD

SPECIALISTS IN CARBURETION AND IGNITION  
汽車TUNE-UP專家 汽車修理經驗服務好  
Ph. 879-2223

### 精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.  
電話：253-7814  
PAGER#: 669-6500(5195)

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作觀  
加拿大執照十八年經驗  
持有省政府及B.C.牌照  
溫哥華華人專科精修  
歐美日本名廠靚車  
採用最先進歐洲焗油噴油方法  
及採用最靚漆油及材料  
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用  
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- \* WE SPECIALIZE IN
- \* EUROPEAN AND IMPORT CARS
- \* ALSO DO OTHER MAKES
- \* I.C.B.C. CLAIMS
- \* TOP QUALITY BODY WORK
- \* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- \* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

VW DATSUN mazda TOYOTA

### 成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.  
(代辦 ICBC 手續)

- ★專科安裝汽車玻璃!
- ★一切汽車玻璃補漏!
- ★安裝單層雙層玻璃!
- ★承接燕梳玻璃安裝!
- ★歡迎訂做時款相架!
- ★厚薄玻璃中西油畫!

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757  
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

VISA 價錢公道 MasterCard

# 快捷

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

## 快捷

AUTO BODY  
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

### 車身修理

招請兩年以上經驗 車身修理師傅 及 噴油師傅

# 688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言













